



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **JUWEL SmartCam**



[www.juwel-aquarium.com](http://www.juwel-aquarium.com)

# Введение

Мы рады тому, что Вы приняли решение в пользу покупки изделия марки «JUWEL Aquarium», и благодарим Вас за оказанное нам доверие.

Наша продукция постоянно изготавливается с высочайшей тщательностью и с применением самой современной техники. Она вобрала в себя 50-летний опыт производства аквариумов и их принадлежностей, наша продукция разработана и изготовлена в соответствии с новейшим уровнем техники и научных исследований в области ее использования.

Пожалуйста, сначала прочитайте внимательно все главы этой инструкции по применению и проверьте комплектность Вашего аквариума «JUWEL». Лишь после этого начинайте включать аквариум в работу. И лишь в конце подсоединяйте электрическую часть к электросети.

Пожалуйста, соблюдайте указания по технике безопасности, а также рекомендации по обслуживанию и уходу за всеми компонентами. При разработке настоящей инструкции по применению мы самым добросовестным образом стремились дать правильную и точную информацию. Однако мы не можем взять на себя ответственность за возможно имеющиеся опечатки и ошибки. Технические параметры понимаются как приблизительные. Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

## Техническая информация

**Угол камеры:** ок. 120°

**Разрешение камеры:** 2 мегапикселя

**Потребляемая мощность:**

Входное напряжение:

- a) Адаптер (напряжение/частота/сила тока) AC 100-240 В, 50/60 Гц, 0,26 А макс.
- b) USB (напряжение/сила тока) DC 5В/1А)

**Рабочая температура окружающей среды:** 0-40°C

**Выходная мощность при номинальной нагрузке:** 5 Вт

**Частота:** 2,4 ГГц, диапазон ISM 2,4 ГГц, протоколы WiFi 802.11b/g/n, выходная мощность +17.29 дБм в режиме 802.11b

**IPX8 Water level:** 1,2m



### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с нарушенными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного обращения с устройством и понимают вытекающие из этого опасности. Детям не разрешается играть с устройством. Необходим присмотр за детьми во время очистки и ухода.
- Вилки сетевых кабелей электрических устройств не должны быть влажными. Подключите вилки сетевых кабелей к электросети на такой высоте, чтобы в соединительном кабеле образовалась петля, по которой может стекать каплями вода.
- Эксплуатация только с устройством защитного отключения, макс. 30 мА.
- При повреждении или неисправности ни в коем случае не открывать JUWEL SmartCam и не ремонтировать соединительный кабель. В случае повреждений всегда заменяйте всё устройство.
- Устройство может содержать мелкие детали. Держите их вне досягаемости маленьких детей.
- Ни в коем случае не бросайте устройство в огонь.
- Вытяните вилки сетевых кабелей всех эксплуатируемых в воде устройств, прежде чем дотрагиваться до воды.
- Электрические устройства разрешается эксплуатировать только в помещениях.

Продукт соответствует директивам Европейского Союза (ЕС) и поэтому отвечает требованиям CE.

2014/53/EU (Директива Радиоборудование)

[www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)

**Производитель:** JUWEL Aquarium AG & CO. KG

**Адрес:** Karl-Göx-Str. 1, 27356 Rotenburg Wümme, Germany

## Объем поставки

- 1 JUWEL SmartCam + кабель 240 см
- 1 сетевая вилка
- 1 инструкция по быстрому запуску
- 1 компакт-диск с инструкцией по эксплуатации
- 1 карточка для запроса инструкции по эксплуатации
- 1 указания по технике безопасности

## Описание принципа действия

JUWEL SmartCam позволяет удобно наблюдать за Вашим аквариумом из любого места. Всегда держите Ваш подводный мир в поле зрения.

## Запуск в работу

JUWEL SmartCam – это подводная камера, прикрепляемая к Вашему аквариуму с помощью присоски. С помощью приложения JUWEL Smart можно удобно соединить JUWEL SmartCam с Вашей домашней сетью, что позволит Вам держать Ваш аквариум в поле зрения, даже находясь в пути.

1. Установите Вашу JUWEL SmartCam в аквариум, используя прилагаемую присоску. Для прикрепления поверните установочный винт на присоске до появления эффекта присасывания.
2. Подключите Вашу подводную камеру к источнику питания.
3. Скачайте приложение “JUWEL Smart” на Ваше окончательное устройство (Google Play / App Store) (см. пункт “Установка приложения JUWEL Smart”).
4. Зарегистрируйтесь в приложении “JUWEL Smart” (см. пункт “Регистрация в приложении JUWEL Smart”).
5. Добавьте JUWEL SmartCam к Вашему аккаунту пользователя (см. пункт “Добавление JUWEL SmartCam в приложение JUWEL Smart”).

## Установка приложения JUWEL Smart

1. Вам нужно мобильное устройство (смартфон или планшет).

**Примечание:** Для того чтобы можно было оптимально использовать приложение JUWEL Smart, Вашему мобильному устройству необходимо актуальное встроенное программное обеспечение iOS или Android. На персональном компьютере приложение использовать невозможно.

2. Откройте App Store на Вашем мобильном устройстве. (на устройствах с Android – Google Playstore, а на устройствах с iOS – App Store).
3. Найдите приложение “JUWEL Smart”.
4. Установите бесплатное приложение на Ваше мобильное устройство.

## Регистрация в приложении JUWEL Smart

1. После установки откройте приложение “JUWEL Smart”.
2. При первом использовании Вас попросят создать новый аккаунт пользователя. Нажмите на “Create new account”, чтобы провести регистрацию.
3. Прочитайте Заявление о защите личных данных и Условия использования приложения JUWEL Smart и подтвердите Ваше согласие, нажав на “Agree”.

**Примечание:** При отклонении Заявления о защите личных данных Вы будете направлены обратно на страницу регистрации. Использование приложения без такого согласия, к сожалению, невозможно.

4. Регистрация проводится с использованием Вашего адреса электронной почты. Укажите Ваш адрес электронной почты и нажмите на “Send Verification Code”.
5. После этого Вас спросят о 6-значном коде подтверждения. Его Вы найдете в Вашем почтовом ящике указанного адреса электронной почты.
6. После правильного ввода кода подтверждения Вас спросят о пароле. Создайте пароль. (Пароль должен быть от 6 до 20 знаков и содержать буквы и числа). После этого нажмите на “OK”.
7. Вы будете перенаправлены на начальную страницу приложения JUWEL Smart.

## Выполнение настроек профиля

В настройках Вашего аккаунта пользователя Вы можете добавить аватар и имя профиля. Вы можете также выполнить настройки в пункте "Account and security". Здесь же Вы можете также полностью удалить Ваш аккаунт.

## Изменение аватара и имени профиля

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Нажмите сверху на Ваш адрес электронной почты.
3. Выберите "Profile name" и введите имя.
4. Подтвердите, нажав на "OK".
5. Нажмите на "Profile picture" и выберите из галереи изображений Вашего мобильного телефона нужное изображение.

## Изменение пароля

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Нажмите сверху на Ваш адрес электронной почты.
3. Выберите "Account and security".
4. Нажмите на "Change login password".
5. Нажмите на "Send Verification Code".
6. На указанный Вами адрес электронной почты будет отправлено письмо с кодом подтверждения. Введите код подтверждения из электронного письма в Вашем приложении.
7. Задайте Ваш новый пароль и подтвердите его, нажав на "OK".
8. Вы вышли из системы. Еще раз войдите в приложение JUWEL Smart с Вашими новыми данными доступа.

## Блокировка аккаунта от доступа третьих лиц с помощью графического ключа

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Нажмите сверху на Ваш адрес электронной почты.
3. Затем нажмите на "Account and security".
4. Нажмите на "Unlock with pattern".
5. Задайте Ваш графический ключ и введите его еще раз.

При каждом открывании приложения Вас сначала спросят о графическом ключе.

**Информация:** Изменение графического ключа

Для изменения заданного Вами графического ключа нажмите в пункте меню "Account and security" на "Change pattern lock". Следуйте инструкциям в приложении.

## Полное удаление аккаунта в приложении JUWEL Smart

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Нажмите сверху на Ваш адрес электронной почты.
3. Выберите "Account and security".
4. Выберите "Deactivate account".
5. Подтвердите деактивацию Вашего аккаунта.

**Совет:** Восстановление аккаунта

В течение следующих 7 дней еще раз войдите в Ваш аккаунт и отмените деактивацию Вашего аккаунта – Ваши данные и Ваш аккаунт не будут удалены.

## Добавление JUWEL SmartCam к Вашему аккаунту пользователя

Для того чтобы добавить Вашу JUWEL SmartCam в приложение JUWEL Smart, Вы сначала должны подключить подводную камеру к электросети. После этого необходимо перевести камеру в режим соединения и привязать к Вашей домашней сети.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "My home".
2. Нажмите на синюю кнопку "Add device" или на символ "+" в верхнем правом углу.
3. Выберите из списка продукт "JUWEL SmartCam", нажав на него.
4. Выберите Вашу беспроводную сеть и введите соответствующий пароль.
  1. Если Ваше оконечное устройство уже соединено с Вашей беспроводной домашней сетью, то приложение выберет ее автоматически. Введите Ваш пароль беспроводной сети и нажмите на „OK“.
  2. Если Ваше оконечное устройство не соединено ни с какой беспроводной сетью, то откроется окно с соответствующей информацией. Нажмите здесь на „Connect now“. Вы будете перенаправлены на настройки беспроводной сети Вашего оконечного устройства. Выберите Вашу беспроводную сеть. Вернитесь в приложение и еще раз введите здесь пароль Вашей беспроводной сети. Нажмите на „OK“.
5. Подготовьте Ваше устройство для привязки к приложению. Для этого Вы должны активировать на устройстве режим соединения.

### **Информация: Активация режима соединения**

**Шаг 1:** Подключите Вашу подводную камеру к источнику питания.

**Шаг 2:** Активируйте режим соединения, на 5 секунд нажав кнопку Reset. Светодиодная лампочка состояния загорается синим цветом, и запускается процесс соединения.

**Шаг 3:** Еще через 5 секунд светодиодная лампочка состояния на Вашей JUWEL SmartCam гаснет, а затем начинает мигать. Теперь Ваша камера подготовлена для привязки к приложению JUWEL Smart.

6. Активируйте поле перед „2. Step: Associating“ и нажмите на „Continue“.
7. Теперь Вас попросят соединить Ваше мобильное устройство с точкой доступа "JUWEL Smart\_XXX". Для этого нажмите на кнопку "Connect now".
8. Вы будете перенаправлены на Ваши настройки беспроводной сети. Выберите здесь указанную ранее точку доступа "JUWEL Smart\_XXX", нажав на нее. Ваше мобильное устройство автоматически соединяется с точкой доступа.

**Совет:** Подождите немного. Поиск точки доступа может занять некоторое время. Если через одну минуту точка доступа "JUWEL Smart\_XXX" не будет найдена, значит, активация режима соединения не функционирует. Вернитесь в приложение и нажмите в верхнем левом углу на "Cancel". Повторите инструкцию с шага 3.

9. Если соединение Вашего мобильного устройства с точкой доступа прошло успешно, вернитесь в приложение JUWEL Smart.
10. Ваша JUWEL SmartCam привязывается к приложению. Подождите немного, пока процесс соединения достигнет 100 %.
11. Ваша JUWEL SmartCam была успешно добавлена к Вашему аккаунту пользователя.
12. Нажав на карандаш обработки, Вы можете дать Вашей JUWEL SmartCam другое имя. Это может быть полезным, например, если Вы захотите привязать к одному аккаунту пользователя несколько камер.

**Информация:** Если Вы пользуетесь преимуществами системы управления домом и уже создали свой дом с аквариумами (см. пункт "Home management"), то Вы можете также выбрать здесь аквариум, в который Вы установили JUWEL SmartCam.

13. Подтвердите, нажав на "OK".

**Примечание:** Каждая JUWEL SmartCam может быть привязана только к одному аккаунту пользователя. Если после привязки камеры Вы получите сообщение, что камера уже привязана к другому аккаунту пользователя, то первоначальный пользователь сначала должен удалить эту камеру из своего аккаунта пользователя (см. пункт "JUWEL SmartCam - Настройки камеры - Удаление устройства").

**Обратите внимание:** Изделие представляет собой понятное, современное устройство для съемки и передачи изображений. Во время работы оно передает большой объем данных. Необходимо, чтобы в окружении источника питания изделия не было сильных электромагнитных помех. Если изделие не может нормально работать из-за помех, вернитесь со страницы видеоприложения на страницу списка устройств, а затем войдите еще раз, чтобы возобновить нормальную работу.

# JUWEL SmartCam - Настройки камеры

В настройках камеры Вашей JUWEL SmartCam Вы можете выполнять различные настройки.

## **Совместное использование JUWEL SmartCam**

Вы можете предоставить доступ к камере другому аккаунту пользователя, с тем чтобы члены семьи или друзья также могли использовать JUWEL SmartCam (см. пункт "Предоставление доступа к JUWEL SmartCam другим лицам").

## **Поворот изображения камеры**

Вы можете поворачивать выдаваемое с камеры изображение на 180 градусов.

1. Откройте JUWEL SmartCam, изображение которой Вы хотите повернуть.
2. Откройте настройки камеры, нажав на карандаш обработки в верхнем правом углу.
3. Выберите пункт "Basic settings".
4. Подвиньте ползунок. Изображение камеры поворачивается.

## **Создание ссылки на Вашем стартовом экране (имеется только у устройств с IOS)**

Для Вашей JUWEL SmartCam Вы можете также создать ссылку на стартовый экран Вашего мобильного устройства, что обеспечит более быстрый доступ к Вашей JUWEL SmartCam.

1. Выберите пункт меню "My home".
2. Выберите JUWEL SmartCam, для которой Вы хотите создать ссылку.
3. Откройте настройки камеры, нажав на карандаш обработки в верхнем правом углу.
4. Выберите пункт настройки "Add to home screen".
5. Следуйте дальнейшим инструкциям на Вашем мобильном устройстве.

## **Удаление устройства**

1. Пройдите в приложении "JUWEL Smart" к пункту меню "My home".
2. Выберите привязанную JUWEL SmartCam, которую Вы хотите удалить.
3. Откройте настройки камеры, нажав на карандаш обработки в верхнем правом углу.
4. Нажмите внизу на "Remove device".

## **Перезапуск устройства**

1. Пройдите в приложении "JUWEL Smart" к пункту меню "My home".
2. Выберите привязанную JUWEL SmartCam, которую Вы хотите перезапустить.
3. Откройте настройки камеры, нажав на карандаш обработки в верхнем правом углу.
4. Нажмите внизу на "Restart device".

**Совет:** Перезапуск Вашей JUWEL SmartCam может быть полезным, если Ваша камера "зависла" или на какое-то время была оффлайн.

## Предоставление доступа к JUWEL SmartCam другим лицам

Вы можете предоставить доступ к Вашей привязанной камере другим лицам, обеспечив им возможность совместного использования JUWEL SmartCam.

### **Подготовка**

1. Проверьте, чтобы на вашем мобильном устройстве было установлено приложение “JUWEL Smart” (см. пункты “Установка приложения JUWEL Smart” и “Регистрация в приложении JUWEL Smart”) и чтобы Ваша JUWEL SmartCam была успешно привязана (см. пункт “Добавление JUWEL SmartCam к Вашему аккаунту пользователя”).
2. Лицо, которому Вы хотите предоставить доступ к Вашей подводной камере, должно уже иметь аккаунт в приложении JUWEL Smart (см. пункт “Установка приложения JUWEL Smart” и затем “Регистрация в приложении JUWEL Smart”).

### **Предоставление доступа к устройству**

3. Выберите на Вашем мобильном устройстве в пункте меню “My home” привязанную JUWEL SmartCam.
4. Откройте настройки камеры, нажав на карандаш обработки в верхнем правом углу.
5. Выберите пункт “Share device”.
6. Нажмите внизу на “Share device to ...”.
7. Укажите аккаунт пользователя (адрес электронной почты ) того лица, которому Вы хотите предоставить доступ к Вашей JUWEL SmartCam.
8. Нажмите на “OK”.
9. Другое лицо может теперь в пункте меню “My home” также видеть и использовать Вашу JUWEL SmartCam

### **Информация: Отмена предоставления доступа лицом, получившим доступ**

Если Вы хотите удалить JUWEL SmartCam, к которой Вы были добавлены, то перейдите в настройки камеры JUWEL SmartCam и нажмите на “Delete shared item”.

### **Информация: Отмена предоставления доступа лицом, предоставившим доступ**

Если Вы хотите удалить предоставление доступа к JUWEL SmartCam другому лицу, то перейдите в настройки камеры JUWEL SmartCam и выберите пункт “Share device”. Здесь Вы увидите список всех лиц, которым Вы предоставили доступ к камере. Выберите лицо, предоставление доступа которому Вы хотите отменить и проведите по аккаунту пользователя справа налево. Появляется красная кнопка “Delete”.

## Управление домом (Home management)

Приложение JUWEL Smart App предоставляет Вам также возможность создать свой “дом”. Использование приложения JUWEL Smart с системой управления домом полезно, если Вы совместно с несколькими членами семьи хотите пользоваться одними и теми же устройствами, а также если Вы хотите привязать несколько JUWEL SmartCam к различным аквариумам. Для управления Вашим домом необходимо настроить имя дома, месторасположение дома и имеющиеся аквариумы.

### **Создание дома**

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню “Profile”.
2. Откройте “Home management”.
3. Укажите в пункте „Home name“ Ваше имя дома (например, фамилию).
4. В пункте „Location“ настройте месторасположение дома.
5. В разделе „Aquariums“ Вы можете добавить к Вашему дому имеющиеся у Вас аквариумы. Удалите галочки у аквариумов, которых нет в Вашем доме. Если Вы хотите дать Вашему аквариуму другое название, то Вы можете путем нажатия удалить все предварительно выделенные аквариумы и, нажав на “Add aquarium”, добавить Ваш аквариум с индивидуальным названием. После этого нажмите на “Save” в верхнем правом углу.

### **Совет: Второй дом**

Открыв еще раз управление домом, Вы можете создать второй дом. Это может быть полезным, например, если Вы захотите во время отсутствия Ваших знакомых держать в поле зрения их аквариумы. В пункте меню “My home” Вы можете с помощью раскрывающегося меню в верхнем левом углу выбрать нужный дом.

**Информация:** Если Вы привязываете JUWEL SmartCam после того, как Вы создали дом, то после успешной привязки Вы можете закрепить ее за аквариумом, созданным до этого в Вашем доме. Таким образом Вы можете за каждым имеющимся в доме аквариумом закреплять отдельное устройство. (Вы еще не создали Ваш аквариум? Тогда см. пункт “Управление домом - Создание дома”.)

## Управление аквариумами (Aquarium management)

Здесь Вы можете добавлять к Вашему дому новые аквариумы, удалять уже созданные аквариумы, давать аквариуму новое название, закреплять устройства за аквариумом и удалять из аквариума уже закрепленные устройства.

### Добавление аквариума

Нажмите на "Add aquarium". Введите название Вашего аквариума или выберите одно из предлагаемых названий. Сохраните Ваш аквариум.

### Удаление аквариума

Нажмите на символ в верхнем правом углу. Для удаления аквариума нажмите на красный круг. Подтвердите удаление, нажав на "Delete", и сохраните, нажав на „Completed“. Если к аквариуму была привязана JUWEL SmartCam, то она не удаляется. Ее можно можно закрепить за каким-либо другим аквариумом, как описано в пункте "Управление домом - Управление аквариумами - Закрепление JUWEL SmartCam за аквариумом".

### Присвоение аквариуму нового названия

Выберите аквариум. В открывшейся настройке аквариума Вы можете после нажатия на имя аквариума изменить его название.

### Закрепление JUWEL SmartCam за аквариумом

Если Вы уже создали аквариумы и добавили устройства, то после нажатия на какой-либо аквариум Вы увидите все привязанные к приложению устройства. Нажав на зеленую стрелку рядом с JUWEL SmartCam, Вы можете закрепить камеру за аквариумом. Уже закрепленную за аквариумом камеру можно удалить, нажав на красный минус.

## Управление членами семьи

### Добавление членов семьи к Вашему дому

У Вас есть возможность добавлять к Вашему дому других членов семьи. Эти члены семьи имеют тогда также доступ к добавленным Вами JUWEL SmartCam, при этом Вам не надо присваивать камеры каждому члену семье по отдельности.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Выберите созданный Вами дом, нажав на него (см. пункт "Управление домом - Создание дома").
4. Нажмите в разделе "Home members" на "Add members", а затем на совместное использование с „App account“.
5. Укажите в приложении JUWEL Smart имя члена семьи и его аккаунт пользователя.

**Информация:** Для того чтобы Вы смогли добавить члена семьи, он также должен установить приложение JUWEL Smart (см. пункт "Установка приложения JUWEL Smart") и зарегистрироваться в приложении (см. пункт "Регистрация в приложении JUWEL Smart").

6. В пункте "Role settings" Вы можете выдать члену семьи соответствующее полномочие.

**Информация:** Полномочие "Administrator" позволяет Вашему члену семьи управлять Вашими устройствами и аквариумами, а также остальными членами семьи. Полномочие "General member" позволяет использовать добавленные Вами устройства, но не позволяет выполнять настройки.

7. Нажмите на "Save" в верхнем правом углу.

**Информация:** Добавленному Вами члену семьи в его приложении JUWEL Smart будет задан вопрос, хочет ли он присоединиться к Вашему дому. Он должен это подтвердить, чтобы иметь возможность видеть имеющиеся в доме устройства (см. пункт "Управление домом - Управление членами семьи - Подтверждение присоединения к дому").

**Примечание:** Предоставление доступа лицам, не являющимся членами дома  
Вы можете предоставить доступ к привязанным устройствам лицам, не добавляя их к Вашему дому (см. пункт "Предоставление доступа к устройству другим лицам").

### **Подтверждение присоединения к дому**

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Вам будет показано имя дома, к которому Вы были добавлены. Нажмите на "Waiting for member to join".
4. Нажмите на "Accept invitation".
5. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "My home".
6. Выберите в раскрывающемся меню в верхнем левом углу имя дома, к которому Вы присоединились.
7. Вы видите все устройства, которые уже имеются в этом доме.

### **Выдача члену семьи другого полномочия**

Владелец дома может выдать члену семьи другое полномочие.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Выберите дом, в котором Вы хотите выдать члену семьи другое полномочие.
4. Выберите в разделе "Home members" члена семьи, которому Вы хотите выдать другое полномочие.
5. Нажмите на выданное в данный момент полномочие.
6. Выберите другое полномочие, которое Вы хотите выдать члену семьи.

### **Удаление члена семьи**

Владелец дома может удалять членов семьи.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Выберите дом, из которого Вы хотите удалить члена семьи.
4. Выберите в разделе "Home members" члена семьи, которого Вы хотите удалить.
5. Выберите внизу "Remove member".

### **Выход из дома или его удаление**

Каждый член семьи может выйти из состава дома. Только владелец дома может удалить весь дом.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Выберите дом, из которого Вы хотите выйти или который Вы хотите удалить.
4. Нажмите на "Leave home" или "Delete home".
5. Подтвердите Ваше решение.

### **Передача владения домом**

Владелец дома может передать свое полномочие другому члену семьи.

1. Пройдите в приложении JUWEL Smart к пункту меню "Profile".
2. Откройте "Home management".
3. Выберите дом, в котором Вы хотите передать свой статус владельца дома.
4. Нажмите на "Transfer home ownership".
5. Выберите члена семьи, которому Вы хотите передать статус владельца дома.
6. Подтвердите передачу, нажав на "OK". Предыдущий владелец дома автоматически становится администратором дома.

## **Добавление к аккаунту пользователя нескольких JUWEL SmartCam**

К аккаунту пользователя приложения JUWEL Smart можно добавить несколько JUWEL SmartCam. Для удобного использования нескольких JUWEL SmartCam одновременно можно выполнить полезные настройки.

**Примечание:** Как только Вы привяжете к Вашему аккаунту пользователя вторую JUWEL SmartCam, автоматически создается дом (см. пункт "Управление домом").

## Изменение имени

Выдача имени при привязке JUWEL SmartCam

После успешной привязки JUWEL SmartCam к аккаунту пользователя приложения JUWEL Smart в качестве последнего шага Вы можете изменить имя, нажав на карандаш обработки (см. пункт “Добавление JUWEL SmartCam к Вашему аккаунту пользователя - Добавление устройства - Пункт 13”).

Последующее изменение имени JUWEL SmartCam

Выберите камеру, имя которой Вы хотите изменить, нажав на нее. Откройте настройки камеры, нажав на символ в верхнем правом углу. При нажатии на актуальное имя камеры открываются общие настройки камеры. Здесь Вы можете в пункте “Name” переименовать камеру.

## Закрепление аквариума

### Закрепление аквариума при привязке JUWEL SmartCam

Если Вы пользуетесь преимуществами системы управления домом и уже создали свой дом с аквариумами (см. пункт “Управление домом”), то после привязки JUWEL SmartCam Вы можете также выбрать аквариум, в который Вы установили JUWEL SmartCam (см. пункт “Добавление JUWEL SmartCam к Вашему аккаунту пользователя - Добавление устройства - Пункт 13”).

### Последующее закрепление JUWEL SmartCam за аквариумом

Если Вы пользуетесь преимуществами системы управления домом и уже создали свой дом с аквариумами (см. пункт “Управление домом”), то Вы можете в настройках камеры выполнить или изменить закрепление за аквариумом.

Выберите камеру, которую Вы хотите закрепить за аквариумом, нажав на нее. Откройте настройки камеры, нажав на символ в верхнем правом углу. При нажатии на актуальное имя камеры открываются общие настройки камеры. Здесь Вы можете в пункте “Location” выбрать аквариум, в котором установлена камера.

## Настройка списка устройств в пункте меню “My home”

Представление в виде таблицы / списка

В пункте меню “My home” Вы можете выбрать одно из двух представлений списка устройств. Если Ваши устройства показываются друг под другом в виде списка, то, нажав на три точки рядом с Вашими выбранными аквариумами, Вы можете перейти к представлению в виде таблицы (“Grid view”), где Ваши устройства будут показываться в виде небольших плиток. Если Вы хотите вернуться к представлению в виде списка, то еще раз нажмите на три точки и затем на “List view”.

Расположение устройств

Вы можете изменить последовательность Ваших устройств в пункте меню “My home”. Нажмите на три точки рядом с Вашими выбранными аквариумами и выберите “Device arrangement”. Здесь Вы увидите актуальную последовательность Ваших устройств. Удерживайте нажатыми три черточки рядом с устройством, которое Вы хотите переместить, и перетяните устройство в нужное место. Подтвердите изменение.

Управление аквариумами

Вы можете изменять уже созданные Вами аквариумы или закрепленные за ними устройства. Нажмите на три точки рядом с Вашими выбранными аквариумами и выберите “Aquarium management”. Здесь Вы можете добавлять к Вашему дому новые аквариумы, удалять уже созданные аквариумы, давать аквариуму новое название, добавлять устройства к аквариуму и удалять из аквариума уже закрепленные устройства (см. пункт “Управление домом - Управление аквариумами”).

## Просмотр в прямом эфире экранов всех привязанных JUWEL SmartCam одновременно

Если Вы интегрировали в аккаунте пользователя (или в доме) несколько JUWEL SmartCam, то в пункте меню “My home” в самом верху появляется символ камеры. При нажатии на него открывается окно, в котором одновременно в прямом эфире показываются все экраны.

## Просмотр уведомлений

В приложении JUWEL пользователям по умолчанию сообщается обо всем происходящем. Выдаются уведомления 3 категорий: тревога, дом и сообщения.

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Выберите пункт меню "Message center".
3. Здесь Вы можете просмотреть все уведомления:

### **Категория: Тревога (Alarm)**

Пользователь получает уведомление, если привязанное устройство сигнализирует об ошибке. Например, если устройство находится в режиме оффлайн.

### **Категория: Дом (Home)**

Пользователь получает уведомление, если в его доме проводится изменение. Например, если к его дому добавляется новый член семьи, если член семьи выходит из его дома или если владение домом передается другому члену семьи.

### **Категория: Сообщения (Messages)**

Пользователь получает общие уведомления об использовании приложения. Например, если новое мобильное устройство зарегистрировалось с использованием одного и того же аккаунта.

4. С помощью символа настройки в верхнем правом углу Вы можете задать, для какой категории уведомлений Вы хотите получать на Вашем мобильном устройстве пуш-сообщения (см. пункт "Настройки - Управление уведомлениями").

## Настройки

в пункте настроек приложения JUWEL Smart можно выполнять общие настройки, касающиеся уведомлений, и вызывать информацию о приложении. Здесь Вы можете также выйти из приложения JUWEL Smart.

### **Управление уведомлениями**

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Выберите "Settings".
3. Нажмите на "Message center".
4. Путем деактивации и активации ползунков Вы можете индивидуально настроить, для каких уведомлений приложения JUWEL Smart App Вы хотите получать на Вашем мобильном устройстве пуш-сообщения.

### **Информация / о продукте**

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Выберите "Settings".
3. Нажмите на "About" или "Info".
4. Здесь у Вас есть следующие возможности:
  - Вы можете дать оценку приложению JUWEL Smart. Для этого перейдите к пункту "Rate us".
  - Вы можете больше узнать о приложении JUWEL Smart. Для этого перейдите к пункту "About JUWEL Smart".
  - Вы можете еще раз посмотреть Заявление о защите личных данных при использовании приложения. Для этого перейдите к пункту "Privacy Policy".
  - Вы можете еще раз посмотреть Условия использования приложения JUWEL Smart. Для этого перейдите к пункту "Conditions for use".
  - Вы можете посмотреть актуальную версию Вашего приложения JUWEL Smart. Для этого посмотрите номер версии рядом с пунктом "Current version".
  - Вы можете искать обновления для Вашей версии приложения JUWEL Smart. Для этого перейдите к пункту "Search for updates".

### **Выход из системы**

1. Перейдите к пункту меню "Profile".
2. Выберите "Settings".
3. Затем нажмите на "Log out". Вы выйдете из Вашего аккаунта пользователя JUWEL Smart и вернетесь на страницу регистрации.

## Функции кнопок на JUWEL SmartCam

### **Активация режима соединения**

Удерживайте кнопку Reset на JUWEL SmartCam на 5 секунд нажатой. Еще через 5 секунд светодиодная лампочка состояния на Вашей JUWEL SmartCam гаснет, а затем начинает мигать. Теперь Ваша камера подготовлена для привязки к приложению JUWEL Smart.

### **Сброс JUWEL SmartCam**

Удерживайте кнопку Reset на JUWEL SmartCam на 4 секунды нажатой. Светодиодная лампочка состояния

# Обновление встроенного программного обеспечения приложения JUWEL Smart

Актуализации и обновления встроенного программного обеспечения Вашего приложения JUWEL Smart Вы найдете на Вашем устройстве с Android в Google Play Store или на устройстве с iOS – в App Store.

Откройте приложение в Вашем магазине и актуализируйте его.

## Уход и техобслуживание JUWEL SmartCam

Для нормальной, регулярной очистки промывайте камеру чистой водой.

**Примечание:** Не прикасайтесь к объективу пальцами. Не используйте чистящие средства и чистящие салфетки.

### Проблемы и решения

Почему я не могу войти в приложение JUWEL Smart?

Эта проблема может быть вызвана сбоем сервера или сети, а также неправильными настройками электронной почты. Мы рекомендуем Вам попробовать еще раз позже или в другой сетевой среде. Используйте для этого другое мобильное устройство и войдите еще раз. Если проблема не устраняется, обеспечьте, чтобы имелся сильный и стабильный сигнал сети. Перезапустите Ваше мобильное устройство, после чего попробуйте еще раз. Или переустановите приложение и попробуйте еще раз. Если проблема и после этого имеет место, то причиной могут быть проблемы совместимости приложения и Вашего мобильного устройства. Обратитесь в нашу сервисную службу JUWEL по электронной почте (service@juwel-aquarium.de) или телефону (+49 42619379-32).

### Как долго мне придется ждать доступности приложения, если я часто пытался войти с использованием неправильных данных?

В этом случае Вы должны подождать 24 часа, после чего Вы вновь сможете войти в приложение JUWEL Smart. Если Вы не можете вспомнить Ваш пароль, используйте функцию „Forgot password“.

### Что делать, если я не могу вспомнить пароль моего аккаунта пользователя?

Нажмите на экране входа в приложение „Forgot password“, введите Ваш адрес электронной почты и нажмите на "Send Verification code", после чего Вы получите по электронной почте код подтверждения. Введите код подтверждения в Вашем приложении и задайте новый пароль. Нажмите на „OK“.

### Вы не получили здесь подходящего ответа для решения Вашей проблемы?

В приложении JUWEL Smart с помощью пункта меню "Profil" перейдите во вкладку "FAQ & feedback". В пункте "FAQ" Вы найдете дополнительную справочную информацию.

Вы хотите получить индивидуальную консультацию по Вашим вопросам? Обратитесь в нашу сервисную службу JUWEL по электронной почте (service@juwel-aquarium.de) или телефону (+49 42619379-32).



### Надлежащая утилизация (электрические отходы)

Маркировка на изделии или же информация из соответствующей литературы указывает, что изделие по истечении его срока службы не разрешается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.

Утилизируйте это изделие отдельно от других отходов, чтобы не причинить ущерб окружающей среде или же человеческому здоровью в результате неконтролируемого удаления мусора. Утилизируйте изделие, чтобы содействовать эффективному повторному использованию сырьевых ресурсов.

Частным пользователям следует обратиться в магазин, в котором было приобретено изделие, или же в компетентные службы, чтобы узнать, как им можно утилизировать изделие без ущерба для окружающей среды.

# Гарантийное заявление I

На наше изделие «JUWEL Aquarium» мы даем покупателю, если он является потребителем, гарантию на срок в 24 месяца на тот случай, если наше изделие окажется дефектным, в соответствии с нижеследующими положениями:

## § 1 Объем гарантии

(1) Гарантия распространяется на проданное Вам изделие от «JUWEL Aquarium» со всеми относящимися к нему деталями, однако, за исключением расходных материалов типа T5 & T8 люминесцентных ламп и фильтрующих сред. Она ограничивается самим продуктом и не распространяется на ущерб в отношении иного имущества и/или людей. Наряду с этим действуют положения закона об ответственности за качество продукции, которые не ограничиваются вышестоящим определением.

(2) Гарантия выполняется в такой форме, что по нашему усмотрению заменяется или ремонтируется комплектное изделие или его детали. В случае неудачи на Ваш выбор снижается покупная цена или изделие принимается назад с возмещением покупной цены.

## § 2 Гарантийный срок и реализация гарантии

(1) Гарантия начинается со дня поставки изделие «Juwel-Aquarium» клиенту. Условием предоставления гарантии является то, что наше изделие использовалось по назначению и с ним не обращались или за ним не осуществляли уход ненадлежащим образом, в частности, соблюдалась соответствующая

инструкция по применению, далее, что изделие или его детали не ремонтировались не уполномоченными на это мастерскими или лицами. Далее гарантия не предоставляется, если изделие имеет механические повреждения не зависимо какого рода, в частности, бой стекла.

(2) Если в течение гарантийного срока обнаружатся дефекты, то гарантийные претензии должны предъявляться незамедлительно, самое позднее однако в течение срока в четырнадцать дней с момента появления дефекта специализированному магазину, который поставил изделие. Права на гарантию, предусмотренные законом, при этом сохраняются за Вами.

(3) Гарантийные претензии учитываются только тогда, когда предъявляется кассовый чек на изделие «Juwel-Aquarium».

Гарантийное заявление является переводом, решающей является немецкая версия.

Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

© JUWEL AQUARIUM

® JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KorallLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, EccoSkim AquaHeat, EasyFeed, SmartFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, SmartControl, Juwel Eccoflow, Bioflow, Cirax, Nitrox, Phorax, Carbox, BioPad, BioCarb, BioPlus, bioBoost, OxyPlus, Silexo, Conexo.

JUWEL AQUARIUM AG & CO. KG  
Karl-Göx-Straße 1 · 27356 Rotenburg/Wümme · GERMANY  
Telefon +49(0)42 61/93 79-32  
Telefax +49(0)42 61/93 79-856  
Service-Mail [service@juwel-aquarium.de](mailto:service@juwel-aquarium.de)